

FLAMA®

Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



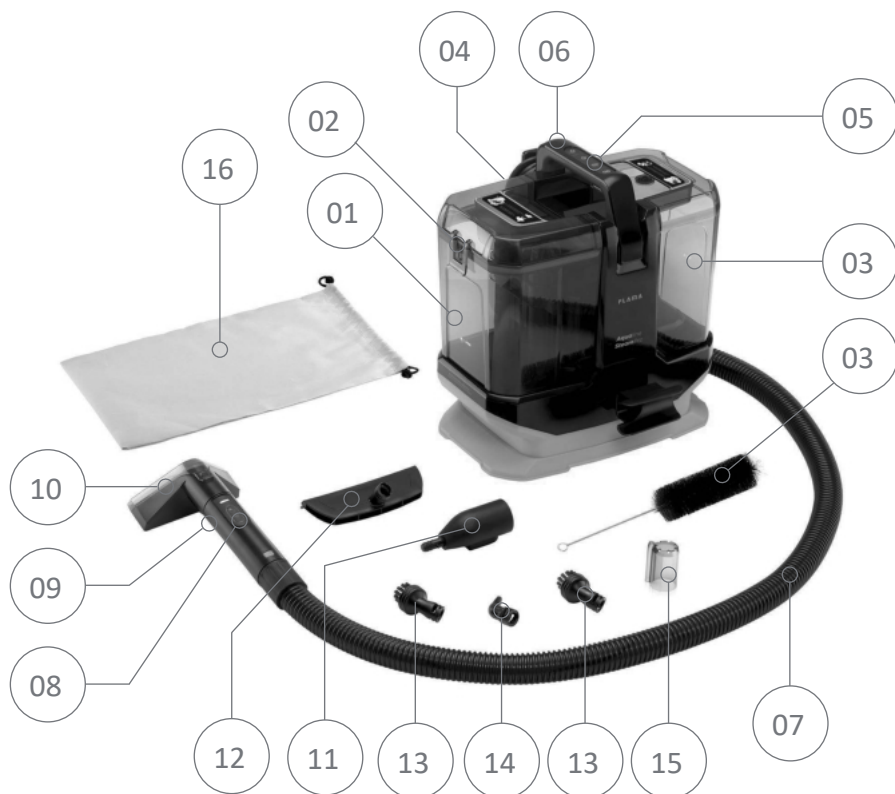
1696FL

PT MÁQUINA DE LIMPEZA
ES MÁQUINA DE LIMPIEZA

1
17

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

MÁQUINA DE LIMPEZA



DESCRIÇÃO

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Depósito de água suja | 10. Escova principal |
| 2. Fecho do depósito de água suja | 11. Conetor de acessórios |
| 3. Depósito de água limpa | 12. Escova para limpeza de vidros |
| 4. Botão ON/OFF | 13. Acessório com cerdas (x2) |
| 5. Painel | 14. Acessório concentrador de vapor |
| 6. Pega de transporte | 15. Acessório de autolimpeza |
| 7. Mangueira flexível | 16. Saco de acessórios |
| 8. Botão de spray | |
| 9. Clipe de encaixe | |

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para futuras consultas.

A utilização do aparelho de forma contrária às instruções aqui descritas liberta o fabricante de qualquer responsabilidade por danos materiais ou pessoais.

Se ceder o aparelho a terceiros, entregue também este manual.

Qualquer utilização que não siga as instruções indicadas poderá resultar em danos no aparelho ou lesões pessoais.

Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico interior. Não é adequado para uso industrial, comercial nem em ambientes exteriores.

UTILIZAÇÃO GERAL

Utilize apenas para uso doméstico.

Não utilize em ambientes industriais ou comerciais.

Não utilize o aparelho no exterior.

Não deixe o aparelho ligado ou em funcionamento sem supervisão.

Utilize o aparelho apenas para os fins descritos neste manual.

SEGURANÇA ELÉTRICA

Desligue da tomada antes de limpar, montar, desmontar ou realizar manutenção no aparelho.

Não toque na ficha ou no aparelho com as mãos molhadas.

Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Segure sempre pela ficha.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, não utilize o aparelho. Deve ser substituído por pessoal qualificado.

Não utilize o aparelho se apresentar danos visíveis, fugas ou se tiver sofrido uma queda.

CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS

Mantenha fora do alcance de crianças.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

Pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais só devem utilizar o aparelho com supervisão adequada.

MATERIAIS PROIBIDOS – NÃO ASPIRE:

Líquidos inflamáveis ou explosivos (gasolina, álcool, diluentes, etc.).

Objetos em combustão (cigarros acesos, fósforos, cinzas quentes).

Produtos corrosivos ou solventes agressivos (ácidos, detergentes industriais).

Toner de impressoras ou fotocopiadoras.

Poeira seca em excesso (cimento, cal, serradura, etc.).

Objetos cortantes ou duros (vidro partido, agulhas, alfinetes, clipes, pedras).

Plásticos ou papel em grandes quantidades.

Líquidos com espuma abundante.

Óleos, vapores, fumo ou substâncias desconhecidas.

ÁGUA E DETERGENTES

Use apenas água limpa a temperatura inferior a 40 °C.

Não encha o depósito de água limpa com detergentes, a menos que sejam recomendados pelo fabricante.

Teste o detergente numa pequena zona discreta do tecido antes de usar.

Esvazie ambos os depósitos (água limpa e suja) após cada utilização.

Não agite ou incline o aparelho com água suja no interior.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Mantenha os filtros e entradas de ar desobstruídos.

Não bloqueie a saída de ar.

Limpe o aparelho com pano ligeiramente húmido e detergente neutro.

Não mergulhe o aparelho na água nem o lave diretamente.

Guarde o aparelho em local seco e ao abrigo do calor ou humidade. Substitua os filtros danificados apenas por peças originais.

AVARIAS E SEGURANÇA

Desligue o aparelho imediatamente se detetar cheiros anormais, ruídos estranhos ou aquecimento excessivo.

Não tente reparar o aparelho por conta própria.

Em caso de avaria, contacte apenas serviços técnicos autorizados.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama-home.com.

AVISOS IMPORTANTES DE UTILIZAÇÃO

Observações

Confirme que a solução de detergente não danifica a carpete antes da utilização.

Ao usar detergente, teste primeiro numa zona discreta do tecido a limpar para garantir que não ocorre descoloração.

Não utilize diluentes, anilina, clorofórmio nem solventes inflamáveis.

Não pulverize líquidos como inseticidas, produtos capilares ou óleos lubrificantes.

Não utilize o aparelho para aspirar substâncias inflamáveis ou combustíveis (como querosene, gasolina, diluentes, toner de fotocopiadora, etc.).

Não utilize o aparelho para aspirar óleo, fumo ou vapor.

Não utilize o aparelho para aspirar pó seco.

Não opere o aparelho perto de fontes de combustão, como cigarros acesos ou paus de incenso, pois pode aumentar o risco de incêndio.

Apenas água limpa ou solução de água com detergente recomendado deve ser colocada no depósito de água limpa, com temperatura até 40 °C.

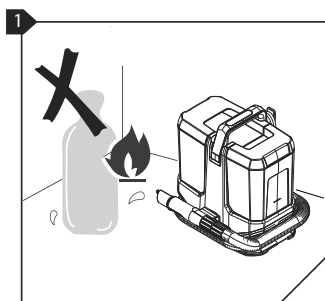
ATENÇÃO

Não coloque a solução de detergente no depósito de água limpa, exceto se for um produto recomendado e devidamente diluído. Certifique-se sempre de que é compatível com o tecido.

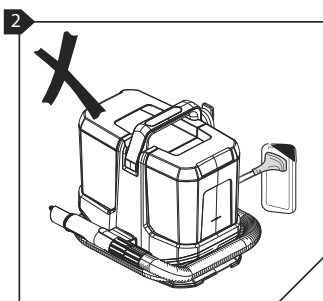
Não utilize diluentes, anilina, clorofórmio nem solventes inflamáveis.

Para a quantidade e modo de uso da solução de detergente, leia atentamente as suas instruções e utilize corretamente.

ATENÇÃO



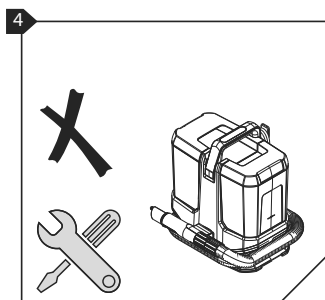
Não utilizar o aparelho de limpeza perto de líquidos ou gases inflamáveis e/ou explosivos, de forma a evitar incêndios.



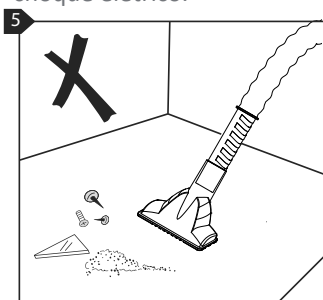
Ao ligar ou desligar a ficha de alimentação, certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição "OFF", de forma a evitar riscos de incêndio ou choque elétrico.



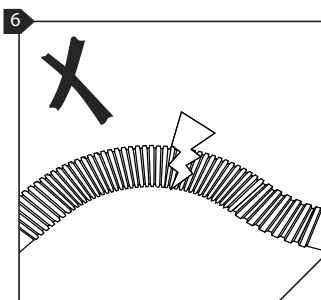
Não toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas, para evitar o risco de choque elétrico.



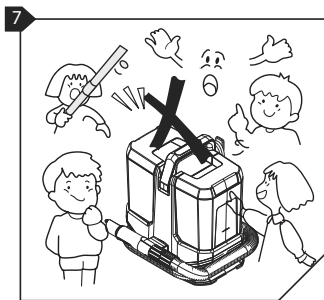
A reparação deste aparelho deve ser realizada apenas por profissionais qualificados. Em caso de avaria dos componentes eletrónicos, estes devem ser substituídos por técnicos autorizados pelo fabricante ou pelo serviço pós-venda, a fim de evitar riscos.



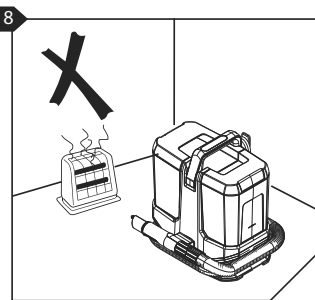
Não aspire objetos cortantes, materiais inflamáveis ou metálicos (como limas de metal ou brasas), pois podem danificar o conjunto de filtragem ou provocar curto-circuito no motor, com risco de incêndio ou choque elétrico.



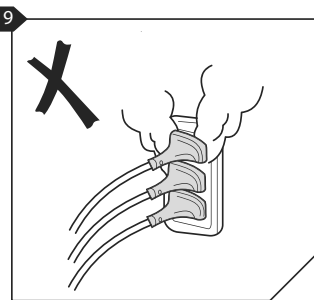
Não dobre, pise ou puxe a mangueira flexível de forma excessiva. O uso com a mangueira danificada é estritamente proibido.



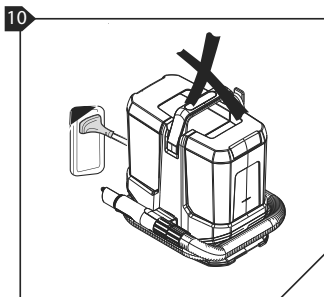
Este aparelho não é um brinquedo. Para prevenir acidentes, não permitir que crianças brinquem com o mesmo ou com os seus componentes (por exemplo, tubos ou acessórios).



Para evitar deformações no aparelho ou risco de incêndio, não aproxime o equipamento ou os seus componentes (como o cabo de alimentação) de fontes de calor.

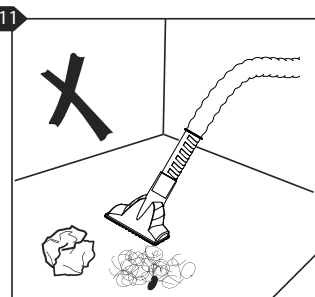


Utilize uma extensão elétrica adequada a correntes superiores a 15A. O uso de múltiplos aparelhos elétricos numa única extensão pode provocar sobrecarga e incêndio.

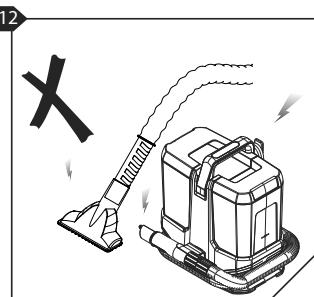


Desligue sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado ou durante operações de manutenção.

Nunca deixe o aparelho ligado sem supervisão.



Antes de ligar ou desligar a ficha da tomada, certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição "OFF", de forma a evitar incêndios ou choques elétricos.



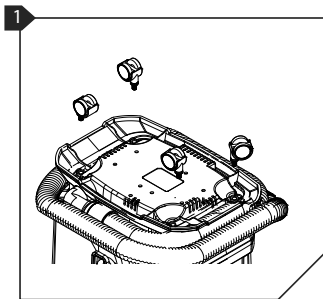
Atenção à acumulação de eletricidade estática, que pode ser gerada pelo corpo do aparelho ou pela mangueira durante o funcionamento.

Não permita que o cabo de alimentação fique preso em portas ou seja puxado de forma incorreta.

Nunca transporte o aparelho puxando pelo cabo, para evitar danos no sistema elétrico.

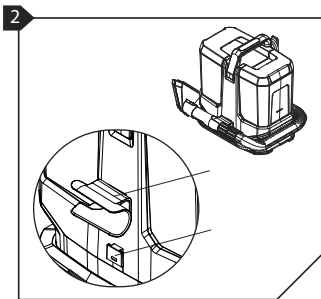
INSTALAÇÃO

AVISO - Para reduzir o risco de lesões, desligue sempre a ficha da tomada antes de iniciar a instalação. Mantenha o filtro limpo. O desempenho do aparelho depende fortemente do estado do filtro. Um filtro sujo reduz o fluxo de ar e a eficiência do sistema. Remova-o do depósito e limpe-o com toques suaves.



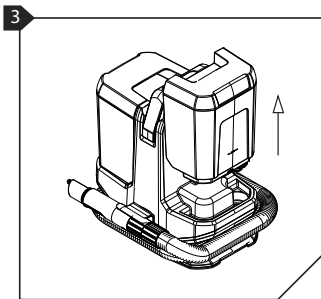
Montagem das rodas

Insira as quatro rodas na base do aparelho. Se necessário, rode o aparelho para facilitar a instalação.



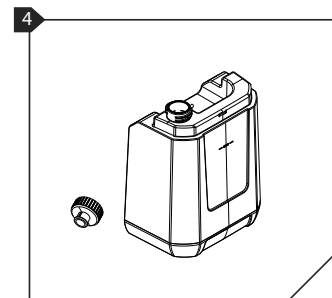
Montagem do suporte da mangueira

Insira o gancho da mangueira na ranhura existente na base do aparelho



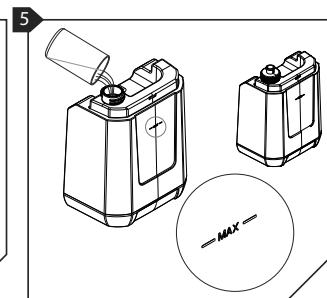
Remoção do depósito de água limpa

Retire o depósito de água limpa puxando-o para fora do aparelho, conforme indicado pela seta.



Abrir a tampa de enchimento

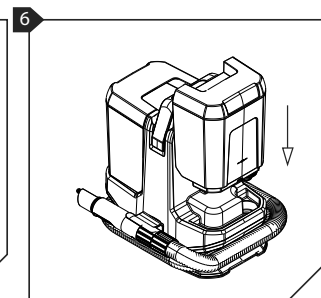
Desenrosque e remova a tampa de enchimento do depósito de água limpa, conforme ilustrado.



Encher com água limpa

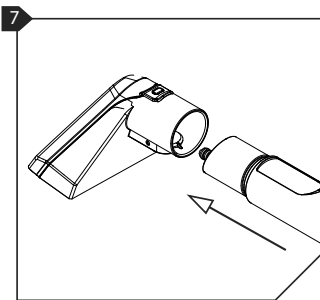
Encha o depósito de água limpa com água (de preferência água purificada) e volte a colocar a tampa com firmeza para evitar fugas.

O nível da água deve estar abaixo da linha "Max"



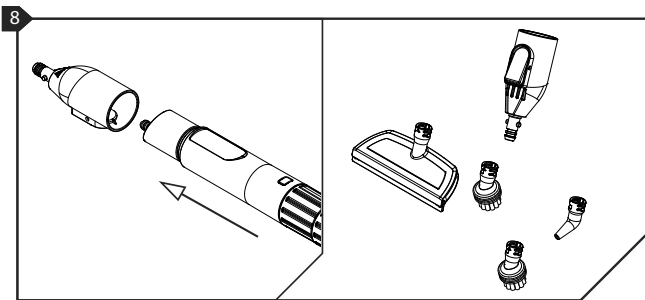
Montagem do depósito de água limpa

Coloque novamente o depósito de água limpa no aparelho, pressionando-o firmemente até encaixar no lugar.



Montagem da escova principal

Introduza a pega da mangueira (peça nº 06) na escova principal até encaixar corretamente, conforme ilustrado.



Montagem do Conetor de acessórios

Ligue o conetor de acessórios à pega da mangueira, conforme ilustrado.

Montagem dos acessórios

Rode o acessório escolhido até que fique firmemente encaixado no conetor de acessórios.

PAINEL E BOTÃO DE SPRAY

	<p>Modo água fria</p>
	<p>Modo água quente</p>
	<p>Modo lavagem a vapor</p>
	<p>Modo limpeza a vapor</p>
	<p>Ao pressionar o botão de spray localizado na pega da mangueira, o líquido ou vapor é pulverizado, de acordo com o modo selecionado: Modo de água fria - pulveriza água à temperatura ambiente Modo de água quente - pulveriza água a cerca de 60 °C Modo de lavagem a vapor e Modo de limpeza a vapor → pulveriza vapor a mais de 100 °C.</p>

Atenção - A utilização dos modos com água quente ou vapor pode gerar temperaturas superiores a 60 °C e 100 °C, respetivamente. Evite contacto direto com as saídas de pulverização e não aponte para pessoas, animais ou componentes elétricos. O contacto com líquidos ou vapor a altas temperaturas pode causar queimaduras graves.

FUNCIONAMENTO

Ligar e desligar o aparelho

Retire o cabo de alimentação do suporte e ligue-o à tomada

Carregue no botão ON/OFF; os quatro indicadores luminosos do painel acendem-se sequencialmente, sinalizando o arranque.

Para desligar, carregue novamente no botão ON/OFF; os quatro indicadores luminosos do painel apagam.

Retire a ficha da tomada.

Utilização

Modo de água fria

Pressione o botão de água fria no painel.

Quando a luz correspondente passar de intermitente a verde fixa, o aparelho está pronto a operar neste modo.

Pulverizar água

Pressione e mantenha pressionado o botão de spray, localizado na pega da mangueira; a escova principal começa a pulverizar água à temperatura ambiente.

Limpeza com pulverização

Pulverize água sobre a sujidade (em carpetes, tecidos, etc.).

Utilize a escova principal para esfregar suavemente a superfície e aspirar a água residual.

Aspiração da água suja

Solte o botão de spray.

Deslize a escova principal sobre a zona tratada para aspirar completamente a água suja.

Importante: seque bem a superfície após a limpeza para evitar formação de bolor.

Modo de Água Quente

Pressione o botão de água quente no painel.

A luz correspondente pisca e, após alguns segundos, fica verde.

O motor ativa-se automaticamente.

Pressione o botão de spray na pega da mangueira.

A luz de água quente no painel muda para vermelha – a caldeira está a aquecer.

Quando a luz voltar a verde, o aparelho está pronto a operar com água quente (~60 °C).

Pulverizar água

Pressione e mantenha pressionado o botão de spray, localizado na pega da mangueira.

A escova principal começa a pulverizar água à temperatura ambiente.

Limpeza com pulverização

Pulverize água sobre a sujidade (em carpetes, tecidos, etc.).

Utilize a escova principal para esfregar suavemente a superfície e aspirar a água residual.

Aspiração da água suja

Solte o botão de spray.

Deslize a escova principal sobre a zona tratada para aspirar completamente a água suja.

Importante: seque bem a superfície após a limpeza para evitar formação de bolor.

ATENÇÃO - Tenha cuidado com a temperatura da água quente para evitar queimaduras.

Modo de Lavagem a Vapor

Pressione o botão de lavagem a vapor no painel.

A luz correspondente pisca e depois acende a verde.

O motor inicia automaticamente.

Pressione o botão de spray.

A luz muda para vermelha enquanto a caldeira aquece a água para gerar vapor.

Quando a luz voltar a verde, o modo está pronto.

Pulverizar vapor

Mantenha o botão de spray pressionado para emitir vapor pela escova principal.

Limpar os depósitos

Pressione o botão de água fria e desligue o aparelho.

Modo de Limpeza a Vapor

Montagem

Substitua a escova principal pelo conector de acessórios.

Ligue o acessório desejado (ex: escova para limpeza de vidros, acessório com cerdas, etc.) ao conector.

Iniciar o modo de limpeza a vapor

Pressione o botão de limpeza a vapor no painel.

A luz correspondente pisca e depois acende a verde.

Pressione o botão de spray.

A luz de vapor passa a vermelha enquanto a caldeira aquece.

Quando a luz voltar a verde, o vapor começa a sair pelo acessório.

Atenção - Este modo não tem função de aspiração. Se for necessário aspirar água ou sujidade, troque para outro modo (ex:

água quente) e reinstale a escova principal.

Nota de Segurança

Se o botão de spray não for usado durante 5 minutos, os 4 indicadores no painel acendem-se sequencialmente a verde.

Pressione novamente o botão de limpeza a vapor para retomar.

Dica de Utilização

Pode ativar a emissão contínua de água/vapor clicando rapidamente 3 vezes no botão de spray.

Para parar, pressione novamente.

Utilização de Detergente para Sujidade Difícil

Utilização do detergente CleanBoost

Para remover sujidade difícil, como manchas difíceis, recomenda-se o uso do detergente CleanBoost.

CleanBoost é um detergente concentrado, desenvolvido para utilização em superfícies têxteis, que deve ser diluído com água antes da aplicação (consultar instruções da embalagem).

Como utilizar

Diluir o **CleanBoost** com água, de acordo com as instruções da embalagem.

Aplicar a solução diluída diretamente sobre a superfície a limpar.

Pode ser utilizada com pulverizador manual, pano ou esponja.

Esfregar com o acessório adequado (ex: escova principal) para soltar a sujidade.

Aspirar os resíduos com a função de aspiração.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Não colocar o CleanBoost (ou qualquer detergente) no depósito de água limpa.

O produto deve ser aplicado apenas sobre a superfície a limpar, e nunca introduzido no depósito da máquina.

Fazer sempre um teste prévio numa zona pouco visível para garantir compatibilidade com o material.

Siga rigorosamente as proporções de diluição indicadas no rótulo.

Não utilizar

- Detergentes genéricos ou domésticos não recomendados,
- Produtos fortemente alcalinos ou ácidos,

Acerca do detergente

Recomendados	Não recomendados
Água ionizada alcalina forte	Detergente neutro para cozinha
Bicarbonato de sódio	Detergentes alcalinos fortes
Ácido cítrico	Detergentes ácidos fortes
Ácido hipocloroso	Detergentes com muita espuma
Soluções ácidas fracas com pouca espuma	(a espuma pode entrar no aparelho)

Utilização da solução de detergente

Confirme que a solução de detergente não danifica a carpete antes da utilização.

Ao usar detergente, teste primeiro numa zona discreta do tecido a limpar para garantir que não ocorre descoloração.

Apenas água limpa ou solução de água com detergente recomendado deve ser colocada no depósito de água limpa, com temperatura até 40 °C.

ATENÇÃO

Utilize apenas detergente **CleanBoost** e na proporção indicada.

Não utilize detergentes com espuma abundante, solventes inflamáveis, nem produtos corrosivos.

Leia sempre as instruções do detergente antes da utilização.

- Solventes inflamáveis como anilina, clorofórmio ou diluentes.

O uso de produtos inadequados pode causar formação excessiva de espuma, risco de entrada de líquido no motor e danos nos componentes internos, anulando a garantia.

Verificação do Depósito de Água Suja

Durante a aspiração verifique regularmente o nível de água e espuma no depósito.

Se atingir a linha máxima, interrompa imediatamente a utilização.

Esvazie o depósito antes de continuar.

Operar com o depósito de água suja cheio pode provocar avarias graves por entrada de líquidos no sistema interno.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza e esvaziamento do depósito de água suja

Após cada utilização, é essencial esvaziar e limpar o depósito de água suja para evitar odores desagradáveis, crescimento de fungos e acumulação de resíduos.

Instruções:

Desligue a máquina e retire o depósito de água suja, puxando cuidadosamente.

Remova o fecho do depósito.

Verta o conteúdo num lavatório ou ralo adequado.

Enxague com água limpa até eliminar todos os resíduos.

Seque com um pano limpo ou deixe secar ao ar.

Não utilize detergentes abrasivos, escovas metálicas nem esfregões.

Não lave o depósito de água suja na máquina de lavar loiça.

Limpeza do depósito de água limpa

O depósito de água limpa deve ser limpo com regularidade para evitar entupimentos ou acumulação de resíduos.

Instruções:

Retire o depósito da base da máquina.

Esvazie toda a água que reste no interior.

Lave com água corrente.

Se necessário, utilize um pano macio para auxiliar na limpeza.

Seque bem antes de voltar a utilizar.

Não coloque detergentes nem solventes no depósito de água limpa.

Limpeza da escova principal

A escova principal pode acumular cabelos, fibras ou outra sujidade durante o uso. É importante limpá-la após cada utilização.

Instruções:

Retire a escova principal da extremidade da mangueira flexível.

Remova manualmente qualquer sujidade visível.

Lave com água morna.

Deixe secar totalmente antes de voltar a utilizar.

Limpeza do acessório de autolimpeza

Caso este acessório apresente resíduos visíveis, deve ser lavado com água corrente.

Não utilize objetos afiados ou pontiagudos para limpar orifícios ou canais internos.

Autolimpeza interna do sistema

Esta função permite limpar os tubos e canais internos da máquina, utilizando o acessório de autolimpeza.

Instruções:

Certifique-se de que o depósito de água limpa está cheio com água.

Encaixe o acessório de autolimpeza no conector de acessórios.

Coloque o acessório num lavatório ou num recipiente adequado.

Ligue a máquina e pressione o botão de spray para iniciar o ciclo de autolimpeza.

Após a conclusão do processo, desligue a máquina, remova o acessório e esvazie os depósitos.

É recomendado realizar a autolimpeza após utilizar detergente.

Limpeza da mangueira flexível

Para evitar obstruções ou crescimento de bolores:

Realize regularmente a função de autolimpeza com água limpa.

Após a utilização, mantenha a mangueira esticada até secar completamente.

Ao guardar, evite dobrar ou enrolar a mangueira com força excessiva.

Manutenção dos acessórios

A limpeza dos acessórios deve ser feita após a sua utilização.

Lave com água morna após cada utilização. Deixe secar completamente antes de guardar.

Em caso de entupimento, utilize um objeto fino e não cortante, como um palito, para desobstruir cuidadosamente.

Armazenamento do aparelho

Após a utilização e a limpeza de todos os componentes:

Assegure-se de que os depósitos, mangueira e acessórios estão completamente secos.

Guarde os acessórios no saco de acessórios. Enrole a mangueira com cuidado, sem torções ou dobras acentuadas.

Guarde a máquina num local seco, arejado e protegido da luz solar direta e da humidade.

Nunca armazene o aparelho com água no interior dos depósitos.

Verificações periódicas

Inspecione regularmente a condição da mangueira, escovas, depósitos e conetores.

Não utilize a máquina se detetar danos, fugas ou fissuras.

Em caso de anomalia, contacte a assistência técnica autorizada da marca.

Utilização adequada

Tempo máximo de utilização contínua

Para garantir a durabilidade do equipamento, recomenda-se que o tempo de utilização contínuo não exceda os 20 minutos.

Após esse período, desligue o aparelho e aguarde alguns minutos antes de voltar a utilizar.

Manutenção preventiva após cada utilização

Esvazie e lave o depósito de água suja com água limpa.

Lave o filtro com água limpa, pelo menos uma vez por mês, e deixe secar completamente ao ar.

Limpe a superfície exterior da máquina com um pano seco.

Não utilize pano húmido ou molhado, para evitar a entrada de água nos componentes internos.

A humidade pode causar curto-circuitos ou danos elétricos.

Desligamento automático da aspiração Armazenamento correto do aparelho

Este aparelho está equipado com um sistema de interrupção automática da função de aspiração, que é ativado sempre que o nível de líquido no depósito atinge o limite máximo.

À medida que o nível de líquido sobe, a bóia interna sobe também e bloqueia a entrada de ar no motor.

Quando isso ocorre, o motor desliga-se automaticamente.

Os indicadores luminosos no painel frontal acendem-se e apagam-se em sequência.

Desligue de imediato o aparelho quando isto acontecer.

Falhar esta ação pode provocar danos sérios no motor de aspiração.

Reposicionar após queda acidental

Se o equipamento for acidentalmente tombado durante a utilização:

Pode ocorrer perda de sucção temporária.

Neste caso, desligue imediatamente o aparelho.

Coloque-o na posição vertical.

Aguarde alguns segundos até que a bóia interna volte à posição original.

Ligue novamente e continue a limpeza normalmente.

Antes de guardar o equipamento:

Certifique-se de que os depósitos de água estão completamente esvaziados e limpos.

Enrole cuidadosamente a mangueira flexível e o cabo de alimentação, utilizando os ganchos existentes na base.

Guarde o equipamento num local seco e abrigado, em ambiente interior.

Nunca guarde a máquina com água nos depósitos.

Resolução de Problemas

Problema	Causa possível	Solução recomendada
A máquina não liga	- Não está ligada à corrente elétrica- Interrutor não foi premido	- Verifique a ligação à tomada- Pressione o botão ON/OFF
Não sai água	- Depósito de água limpa vazio- A bomba não está a funcionar	- Encha o depósito de água limpa- Desligue e volte a ligar o aparelho
Sem aspiração	- Depósito de água suja cheio- Bóia ativada- Mangueira entupida	- Esvazie o depósito de água suja- Reposicione o aparelho na vertical- Verifique a mangueira
Formação excessiva de espuma	- Uso de detergente diretamente no depósito	- Nunca colocar detergente no depósito - Utilize detergente apenas sobre a superfície
O motor faz barulho, mas não aspira	- Depósito de água suja cheio- Bóia em posição de bloqueio	- Esvazie o depósito e aguarde que a bóia desça- Verifique se o aparelho está nivelado
Água a sair pela parte inferior	- Depósito de água suja mal encaixado ou danificado	- Retire e volte a encaixar corretamente- Verifique por rachaduras ou fugas
Perda de sucção após queda	- Bóia fora de posição	- Desligue o aparelho- Coloque-o na vertical- Aguarde alguns segundos
A escova principal não pulveriza	- Botão de spray não está a ser premido- Depósito de água limpa vazio	- Pressione o botão de spray- Verifique e encha o depósito

Se o problema persistir após seguir os passos acima, não tente desmontar o aparelho. Contacte o serviço de assistência técnica autorizado da marca.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

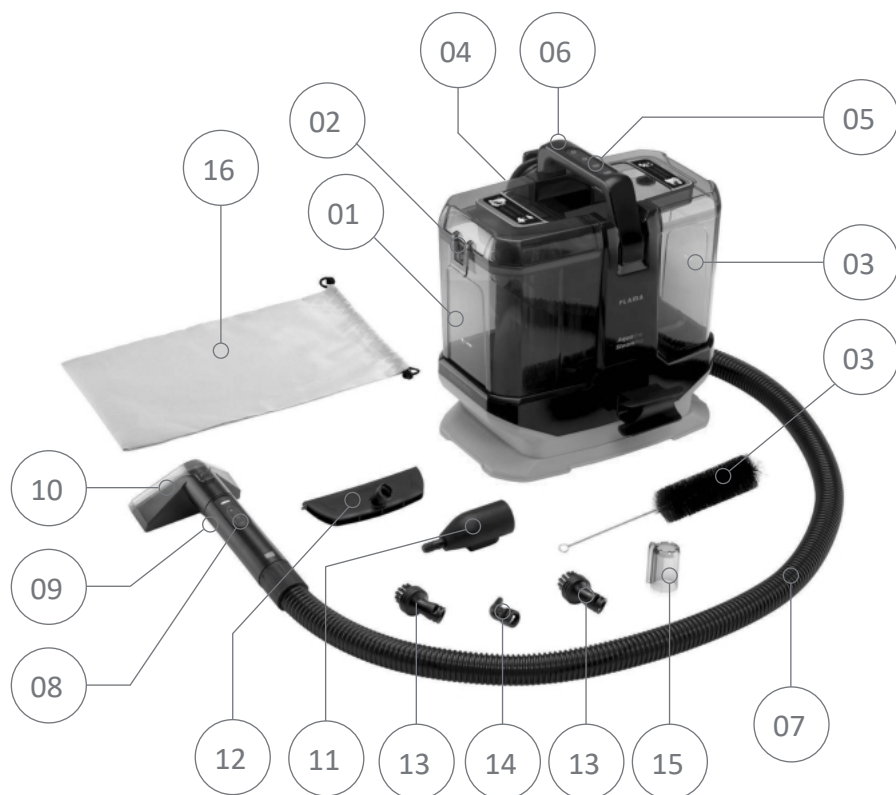
Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

MÁQUINA DE LIMPIEZA



DESCRIPCIÓN

1. Depósito de agua sucia
2. Cierre del depósito de agua sucia
3. Depósito de agua limpia
4. Botón de encendido/apagado (ON/OFF)
5. Panel de control
6. Asa de transporte
7. Manguera flexible
8. Botón de pulverización
9. Clip de acoplamiento
10. Cepillo principal
11. Conector para accesorios
12. Cepillo para limpieza de cristales
13. Accesorio con cerdas (x2)
14. Boquilla concentradora de vapor
15. Accesorio de autolimpieza
16. Bolsa para accesorios

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y consévelo para futuras consultas. El uso del aparato de forma contraria a las instrucciones aquí descritas exime al fabricante de toda responsabilidad por daños materiales o personales.

Si entrega el aparato a terceros, incluya también este manual.

Cualquier uso que no se ajuste a las instrucciones podría ocasionar daños en el aparato o lesiones personales.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico en interiores. No es apto para uso industrial, comercial ni en exteriores.

USO GENERAL

Utilícelo únicamente para uso doméstico.

No lo utilice en entornos industriales o comerciales.

No utilice el aparato en exteriores.

No deje el aparato conectado o en funcionamiento sin supervisión.

Utilice el aparato solo para los fines descritos en este manual.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, montarlo, desmontarlo o realizar cualquier mantenimiento.

No toque el enchufe ni el aparato con las manos mojadas.

No desconecte el aparato tirando del cable. Sujete siempre por el enchufe.

Si el cable de alimentación está dañado, no utilice el aparato. Debe ser sustituido por personal cualificado.

No utilice el aparato si presenta daños visibles, fugas o si ha sufrido una caída.

NIÑOS Y PERSONAS VULNERABLES

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Las personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales solo deben utilizar el aparato bajo supervisión adecuada.

MATERIALES PROHIBIDOS – NO ASPIRAR

Líquidos inflamables o explosivos (gasolina, alcohol, disolventes, etc.)

Objetos encendidos (cigarrillos, cerillas, cenizas calientes)

Productos corrosivos o disolventes agresivos (ácidos, detergentes industriales)

Tóner de impresoras o fotocopiadoras

Polvo seco en exceso (cemento, cal, serrín, etc.)

Objetos cortantes o duros (vidrios rotos, agujas, alfileres, clips, piedras)

Grandes cantidades de plástico o papel

Líquidos con espuma abundante

Aceites, vapores, humo o sustancias desconocidas

AGUA Y DETERGENTES

Utilice únicamente agua limpia a una temperatura inferior a 40 °C.

No llene el depósito de agua limpia con detergentes, salvo si son recomendados por el fabricante.

Pruebe el detergente en una zona poco visible del tejido antes de utilizarlo.

Vacíe ambos depósitos (agua limpia y agua sucia) después de cada uso.

No agite ni incline el aparato con agua sucia en su interior.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Mantenga los filtros y entradas de aire libres de obstrucciones.

No bloquee la salida de aire.

Limpie el aparato con un paño ligeramente húmedo y detergente neutro.

No sumerja el aparato en agua ni lo lave directamente con agua.

Guarde el aparato en un lugar seco, protegido del calor y la

humedad.

Sustituya los filtros dañados únicamente por piezas originales.

AVERÍAS Y SEGURIDAD

Apague el aparato de inmediato si detecta olores extraños, ruidos inusuales o sobrecalentamiento.

No intente reparar el aparato usted mismo.

En caso de avería, contacte únicamente con el servicio técnico autorizado.

Este producto cumple con las directivas europeas sobre Compatibilidad Electromagnética y Baja Tensión.

Este manual también está disponible en formato PDF en www.flama-home.com

ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE USO

Asegúrese de que la solución detergente no daña las alfombras o tejidos antes de su uso.

Al usar detergente, haga siempre una prueba en una zona poco visible para verificar que no cause decoloración.

No utilice disolventes como diluyentes, anilina o cloroformo.

No pulverice líquidos como insecticidas, productos capilares o aceites lubricantes.

No utilice el aparato para aspirar sustancias inflamables o combustibles (como queroseno, gasolina, diluyentes, tóner de fotocopiadora, etc.).

No utilice el aparato para aspirar aceites, humo o vapor.

No lo utilice para aspirar polvo seco.

No lo use cerca de fuentes de combustión como cigarrillos encendidos o incienso, ya que puede aumentar el riesgo de incendio.

Solo debe colocarse agua limpia o una solución de agua con detergente recomendado en el depósito de agua limpia, con temperatura hasta 40 °C.

PRECAUCIÓN

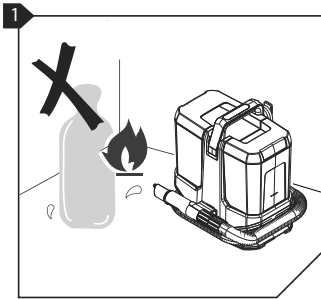
No coloque solución detergente en el depósito de agua limpia, salvo que sea un producto recomendado y correctamente diluido.

Asegúrese de que el detergente es compatible con el tipo de tejido.

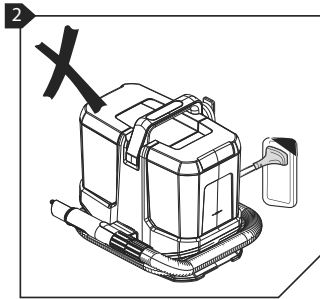
Lea y siga cuidadosamente las instrucciones del detergente sobre cantidad y modo de uso.

No utilice productos espumosos, inflamables o corrosivos.

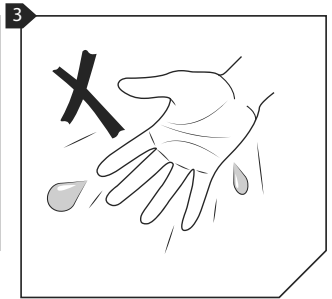
ATENÇÃO



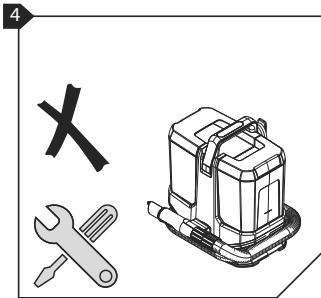
No utilice el aparato de limpieza cerca de líquidos o gases inflamables y/o explosivos, para evitar incendios.



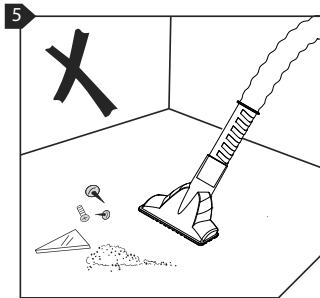
Al conectar o desconectar el enchufe de alimentación, asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición "OFF", para evitar riesgos de incendio o descarga eléctrica.



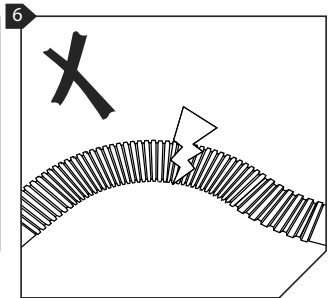
No toque el enchufe de alimentación con las manos mojadas, para evitar el riesgo de descarga eléctrica.



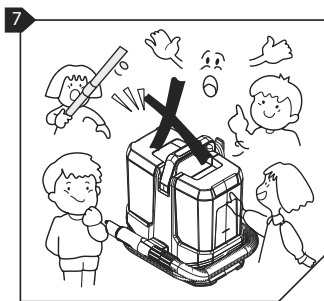
Las reparaciones de este aparato deben ser realizadas únicamente por profesionales cualificados. En caso de avería de componentes electrónicos, estos deben ser reemplazados por técnicos autorizados por el fabricante o por el servicio postventa, para evitar riesgos.



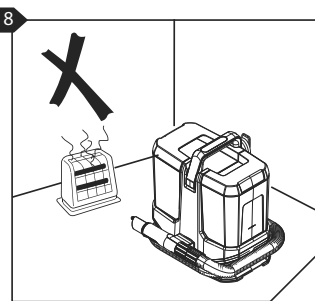
No aspire objetos cortantes, materiales inflamables o metálicos (como virutas de metal o brasas), ya que pueden dañar el sistema de filtrado o provocar cortocircuito en el motor, con riesgo de incendio o descarga eléctrica.



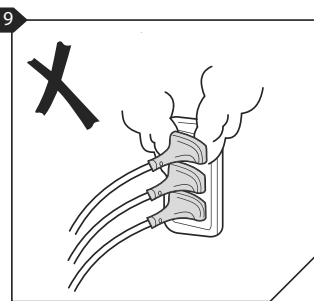
No doble, pise ni tire de forma excesiva de la manguera flexible. El uso del aparato con la manguera dañada está estrictamente prohibido.



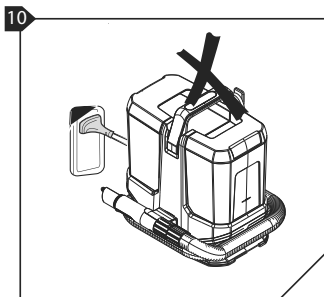
Este aparato no es un juguete. Para prevenir accidentes, no permita que los niños jueguen con el aparato ni con sus componentes (por ejemplo, tubos o accesorios).



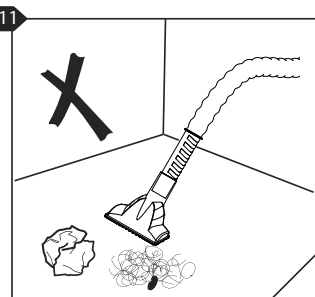
Para evitar deformaciones en el aparato o riesgo de incendio, no acerque el equipo ni sus componentes (como el cable de alimentación) a fuentes de calor.



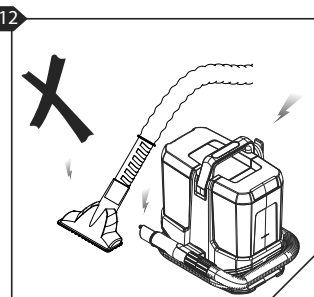
Utilice un alargador eléctrico adecuado para corrientes superiores a 15 A. El uso de múltiples aparatos eléctricos en una misma extensión puede provocar sobrecarga e incendio.



Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso o durante operaciones de mantenimiento. Nunca deje el aparato encendido sin supervisión.



Antes de conectar o desconectar el enchufe de la toma, asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición "OFF", para evitar incendios o descargas eléctricas.



Atención a la acumulación de electricidad estática, que puede generarse por el cuerpo del aparato o por la manguera durante el funcionamiento.

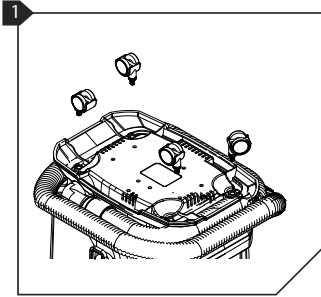
No permita que el cable de alimentación quede atrapado en puertas ni sea tirado de forma incorrecta.

Nunca transporte el aparato tirando del cable, para evitar daños en el sistema eléctrico.

INSTALACIÓN

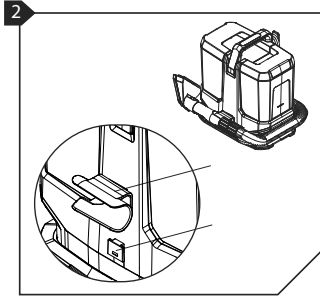
AVISO - Para reducir el riesgo de lesiones, desenchufe siempre el aparato antes de iniciar la instalación. Mantenga el filtro limpio. El rendimiento del aparato depende en gran medida del estado del filtro. Un filtro sucio reduce el flujo de aire y la eficiencia del sistema.

Retírelo del depósito y límpielo con toques suaves.



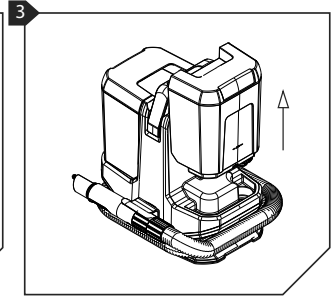
Montaje de las ruedas

Inserte las cuatro ruedas en la base del aparato. Si es necesario, gire el aparato para facilitar la instalación.



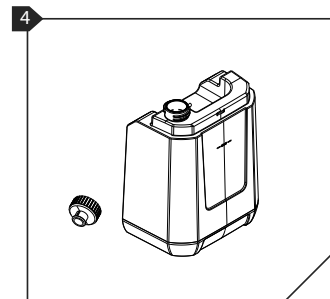
Montaje del soporte de la manguera

Inserte el gancho de la manguera en la ranura existente en la base del aparato.



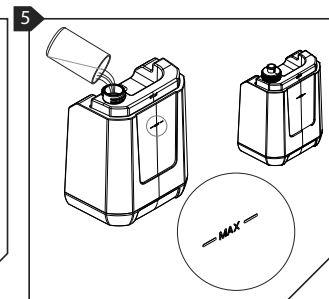
Extracción del depósito de agua limpia

Retire el depósito de agua limpia tirando de él hacia fuera del aparato, como indica la flecha.



Abrir la tapa de llenado

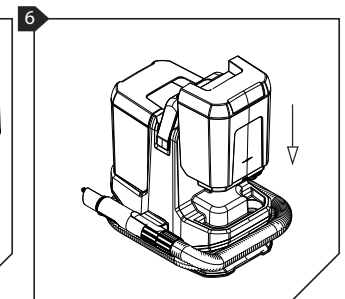
Desenrosque y retire la tapa del depósito de agua limpia, como se muestra en la ilustración.



Llenado con agua limpia

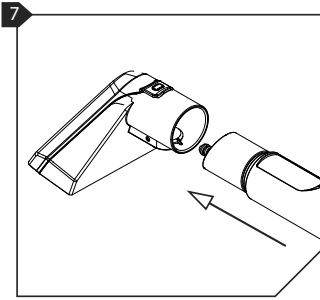
Llene el depósito de agua limpia con agua (preferiblemente purificada) y vuelva a colocar la tapa firmemente para evitar fugas.

El nivel del agua debe quedar por debajo de la línea "Max".



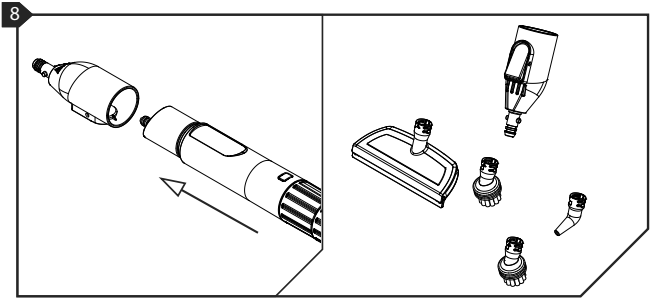
Montaje del depósito de agua limpia

Vuelva a colocar el depósito en el aparato, presionándolo firmemente hasta que encaje correctamente en su lugar.



Montaje del cepillo principal

Inserte el mango de la manguera en el cepillo principal hasta que encaje correctamente, tal como se muestra en la ilustración.



Montaje del conector de accesorios

Conecte el conector de accesorios al mango de la manguera, como se muestra en la ilustración.

Montaje de los accesorios

Gire el accesorio seleccionado hasta que quede firmemente encajado en el conector de accesorios.

PAINEL E BOTÃO DE SPRAY

<p>Wash Mode</p>	Modo agua fría
	Modo agua caliente
<p>Steam Mode</p>	Modo lavado a vapor
	Modo limpieza a vapor
	<p>Al presionar el botón de pulverización ubicado en el mango de la manguera, el líquido o vapor será expulsado según el modo seleccionado:</p> <p>Modo agua fría – pulveriza agua a temperatura ambiente</p> <p>Modo agua caliente – pulveriza agua a aproximadamente 60 °C</p> <p>Modo lavado a vapor y Modo limpieza a vapor – pulveriza vapor a más de 100 °C.</p>

Atención - El uso de los modos con agua caliente o vapor puede generar temperaturas superiores a 60 °C y 100 °C, respectivamente. Evite el contacto directo con las salidas de pulverización y no apunte hacia personas, animales o componentes eléctricos. El contacto con líquidos o vapor a altas temperaturas puede causar quemaduras graves.

Funcionamiento

Encender y apagar el aparato

Retire el cable de alimentación del soporte y conéctelo a la toma de corriente.

Pulse el botón ON/OFF; los cuatro indicadores luminosos del panel se encenderán secuencialmente, indicando el inicio.

Para apagar, pulse de nuevo el botón ON/OFF; los indicadores se apagarán.

Desconecte el aparato de la toma.

Utilización

Modo agua fría

Pulse el botón de agua fría en el panel.

Cuando la luz correspondiente deje de parpadear y se quede en verde fijo, el aparato estará listo para operar.

Pulverizar agua

Mantenga pulsado el botón de pulverización, situado en el mango de la manguera.

El cepillo principal empezará a rociar agua a temperatura ambiente.

Limpieza con pulverización

Pulverice agua sobre la suciedad (en alfombras, tejidos, etc.).

Use el cepillo principal para frotar suavemente y aspirar el agua residual.

Aspiración del agua sucia

Suelte el botón de spray.

Pase el cepillo sobre la zona tratada para aspirar completamente.

Importante: seque bien la superficie para evitar moho.

Modo agua caliente

Pulse el botón de agua caliente.

La luz parpadeará y luego se pondrá verde.

El motor se activa automáticamente.

Pulse el botón de pulverización en el mango.

La luz se pondrá roja mientras la caldera se calienta.

Cuando vuelva a verde, estará listo para usar con agua caliente (~60 °C).

Pulverizar agua

Mantenga pulsado el botón de spray para pulverizar.

El cepillo principal rociará agua a temperatura ambiente.

Limpieza con pulverización

Pulverice agua sobre la suciedad (en alfombras, tejidos, etc.).

Use el cepillo principal para frotar suavemente y aspirar el agua residual.

Aspiración del agua sucia

Suelte el botón de spray.

Pase el cepillo sobre la zona tratada para aspirar completamente.

Importante: seque bien la superficie para evitar moho.

Precaución: riesgo de quemaduras con agua caliente.

Modo de Lavado a Vapor

Pulse el botón de lavado a vapor en el panel. El indicador correspondiente parpadeará y luego se encenderá en verde.

El motor se activará automáticamente.

Pulse el botón de pulverización.

La luz cambiará a rojo mientras la caldera calienta el agua para generar vapor.

Cuando la luz vuelva a verde, el modo estará listo para su uso.

Pulverizar vapor

Mantenga pulsado el botón de pulverización para liberar vapor a través del cepillo principal.

Limpiar los depósitos

Pulse el botón de agua fría y apague el aparato para finalizar la operación.

Modo limpieza a vapor (con accesorios)

Montaje

Sustituya el cepillo principal por el conector de accesorios.

Conecte el accesorio deseado (ej.: cepillo para cristales, cepillo con cerdas).

Inicio del modo

Pulse el botón de limpieza a vapor.

La luz se pondrá verde tras calentar.

Pulse el botón de spray.

El vapor saldrá por el accesorio.

Atención: este modo no tiene función de aspiración.

Para aspirar líquidos, cambie al modo de agua caliente y reinstale el cepillo principal.

Nota de seguridad

Si el botón de spray no se usa durante 5 minutos, los 4 indicadores se encienden en secuencia verde.

Pulse el botón nuevamente para reanudar.

Consejo de uso

Puede activar la emisión continua de vapor/ agua pulsando 3 veces seguidas el botón de spray.

Para detener, pulse nuevamente.

Uso de detergente para suciedad difícil – CleanBoost

Se recomienda CleanBoost para eliminar suciedad persistente o manchas difíciles.

Es un detergente concentrado para superficies textiles y debe diluirse en agua antes de usar (consulte la etiqueta).

Cómo usar:

Diluir CleanBoost según indicaciones.

Aplicar directamente sobre la superficie.

Puede usarse con pulverizador manual, paño o esponja.

Frotar con el accesorio adecuado (ej. cepillo principal).

Aspirar los residuos con la función de aspiración.

Advertencias importantes

No coloque CleanBoost ni ningún detergente en el depósito de agua limpia.

Aplique solo sobre la superficie a limpiar.

Haga siempre una prueba en una zona discreta.

Siga las proporciones de dilución del envase.

No utilice:

Detergentes domésticos genéricos no recomendados

Productos muy alcalinos o ácidos

Solventes inflamables (anilina, cloroformo, diluyentes)

El uso incorrecto puede generar demasiada espuma, riesgo de entrada de líquido en

el motor y daños internos, anulando la garantía.

Limpieza del depósito de agua sucia

Vaciélo tras cada uso para evitar olores y hongos.

Apague el aparato.

Retire y abra el depósito.

Vierta el contenido en el fregadero.

Enjuague con agua limpia.

Seque con paño limpio o al aire.

No use detergentes abrasivos ni lo lave en lavavajillas.

Acerca del detergente

Recomendados	No recomendados
Agua ionizada alcalina fuerte	Detergente neutro para cocina
Bicarbonato de sodio	Detergentes alcalinos fuertes
Ácido cítrico	Detergentes ácidos fuertes
Ácido hipocloroso	Detergentes con mucha espuma
Soluciones ácidas suaves con poca espuma	(la espuma puede entrar en el aparato)

Uso de la solución de detergente

Asegúrese de que la solución de detergente no daña la alfombra antes de usarla.

Al aplicar detergente, pruebe primero en una zona poco visible de la tela para confirmar que no haya decoloración.

Solo agua limpia o una solución de agua con detergente recomendado debe colocarse en el depósito de agua limpia, a una temperatura de hasta 40 °C.

ATENCIÓN

Utilice solo el detergente CleanBoost en la proporción indicada.

No utilice detergentes con abundante espuma, solventes inflamables ni productos corrosivos.

Lea siempre las instrucciones del detergente antes de su uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza y vaciado del depósito de agua sucia

Después de cada uso, es fundamental vaciar y limpiar el depósito de agua sucia para evitar malos olores, proliferación de hongos y acumulación de residuos.

Instrucciones:

Apague el aparato y retire el depósito de agua sucia tirando con cuidado.

Quite el cierre del depósito.

Vacíe el contenido en un fregadero o desagüe adecuado.

Enjuague con agua limpia hasta eliminar todos los residuos.

Seque con un paño limpio o deje secar al aire.

No utilice detergentes abrasivos, cepillos metálicos ni estropajos.

No lave el depósito de agua sucia en el lavavajillas.

Limpieza del cepillo principal

Retírelo de la manguera.

Quite manualmente la suciedad visible.

Lave con agua tibia.

Deje secar completamente.

Limpieza del accesorio de autolimpieza

Lávelo con agua corriente.

No use objetos punzantes para limpiar los orificios.

Autolimpieza interna del sistema

Llene el depósito de agua limpia.

Conecte el accesorio de autolimpieza.

Colóquelo en un fregadero o recipiente.

Encienda el aparato y presione el botón de spray.

Cuando finalice, apague, retire el accesorio y vacíe los depósitos.

Realice esta limpieza después de usar detergente.

Limpieza de la manguera flexible

Use la función de autolimpieza regularmente.

Déjela estirada hasta secar.

No la doble fuertemente al guardar.

Limpieza de los accesorios

Lávelos con agua tibia después de cada uso.

Déjelos secar bien antes de guardar.

En caso de obstrucción, use un palillo o similar (no afilado).

Almacenamiento del aparato

Asegúrese de que depósitos, manguera y accesorios estén secos.

Guarde los accesorios en su bolsa.

Enrolle la manguera sin torsiones.

Guarde el aparato en lugar seco, ventilado y protegido del sol y humedad.

Nunca lo almacene con agua dentro.

Inspecciones periódicas

Verifique regularmente la condición de manguera, escobas, depósitos y conectores.

No use el aparato si presenta daños, fugas o grietas.

Contacte al servicio técnico autorizado ante cualquier anomalía.

Uso adecuado

Tiempo máximo de uso continuo:

No exceda los 20 minutos seguidos.

Luego, apague y deje enfriar antes de volver a usar.

Mantenimiento preventivo tras cada uso:

Vacíe y limpie el depósito de agua sucia.

Limpie el filtro al menos una vez al mes.

Limpie el exterior con un paño seco (no húmedo).

La humedad puede causar cortocircuitos o daños eléctricos.

Apagado automático de la aspiración

El aparato tiene un sistema de apagado automático si el nivel de agua en el depósito de sucio alcanza el máximo.

La boya interna sube y bloquea la entrada de aire al motor.

Cuando esto ocurre, el motor se apaga automáticamente y los LEDs del panel parpadean.

Apague el aparato inmediatamente.

No hacerlo puede dañar el motor.

Reposicionamiento tras caída accidental

Si el aparato se vuelca durante el uso:

Puede perder succión temporalmente.

Apague el aparato.

Colóquelo en posición vertical.

Espere unos segundos hasta que la boya vuelva a su posición.

Vuelva a encender y continúe con la limpieza.

Almacenamiento correcto

Antes de guardar:

Vacíe y limpie ambos depósitos.

Enrolle con cuidado la manguera y el cable usando los ganchos.

Almacene en ambiente seco, protegido y cerrado.

Nunca almacene el aparato con agua en los depósitos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución recomendada
El aparato no enciende	- No está conectado a la corriente eléctrica- Botón ON/OFF no pulsado	- Verifique la conexión a la toma de corriente- Pulse el botón ON/OFF
No sale agua	- Depósito de agua limpia vacío- La bomba no funciona	- Llene el depósito de agua limpia- Apague y vuelva a encender el aparato
Sin aspiración	- Depósito de agua sucia lleno- Flotador activado- Manguera obstruida	- Vacíe el depósito de agua sucia- Coloque el aparato en posición vertical- Verifique la manguera
Espuma excesiva	- Uso de detergente directamente en el depósito	- ⚠ Nunca coloque detergente en el depósito - Use detergente solo sobre la superficie
El motor suena, pero no aspira	- Depósito de agua sucia lleno- Flotador en posición de bloqueo	- Vacíe el depósito de agua sucia- Verifique si el aparato está nivelado y que el flotador haya bajado
Sale agua por la parte inferior	- Depósito de agua sucia mal colocado o dañado	- Retire y vuelva a colocar el depósito correctamente- Verifique si hay grietas o fugas
Pérdida de succión tras una caída	- Flotador fuera de posición	- Apague el aparato- Colóquelo en posición vertical- Espere unos segundos
El cepillo principal no pulveriza	- Botón de pulverización no pulsado- Depósito de agua limpia vacío	- Pulse el botón de spray- Verifique y llene el depósito

Nota importante

Si el problema persiste después de seguir los pasos anteriores, no intente desmontar el aparato. Contacte con el servicio técnico autorizado de la marca.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/ entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. o direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note: Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Eletrodomésticos, S.A.
Rua Alto de Mirões, nº 249 | Zona Industrial
3700-727 Cesar
PORTUGAL

www.flama-home.com
info@flama.pt

I1696.01